

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 205/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 206/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 1993 για τον καθορισμό του περιεχομένου του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής και για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού ..... 5
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 208/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί της ονοματολογίας των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη της ..... 11
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 209/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 για την τροποποίηση και διόρθωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3717/91 για την κατάρτιση του καταλόγου προϊόντων που μπορούν να υπόκεινται στο καθεστώς που επιτρέπει τη μεταποίηση υπο τελωνειακό έλεγχο των εμπορευμάτων, πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία ..... 18
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 210/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1728/92 περί λεπτομερειών εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα σιτηρών των Καναρίων Νήσων και περί καθορισμού του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού ..... 20
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 211/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3782/88 που εξουσιοδοτεί τη Γερμανία και τη Γαλλία να μην εφαρμόσουν σε ορισμένες ζώνες τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 σχετικά με τη χορήγηση πριμοδοτήσεων για την οριστική εγκατάλειψη των αμπελουργικών εκτάσεων για τις αμπελουργικές περιόδους 1989/90 έως 1995/96 ..... 22

Περιεχόμενα (συνέχεια)

|                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 212/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως ..... | 23 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 213/93 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί τροποποιήσεως του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη .....                                                             | 24 |

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

93/69/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης .....
- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης .....

**Επιτροπή**

93/70/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την κωδικοποίηση του μηνύματος Animo .....
- 93/71/ΕΟΚ:
- \* Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1992 περί τροποποιήσεως της απόφασης 92/175/ΕΟΚ όσον αφορά τον κατάλογο των μονάδων Animo .....

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 205/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγου-

ριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει.

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 29ης Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1820/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Φεβρουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 118.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Τρίτες χώρες (*)   |
|------------|--------------------|
| 0709 90 60 | 135,74 (*) (*)     |
| 0712 90 19 | 135,74 (*) (*)     |
| 1001 10 00 | 177,06 (*) (*) (*) |
| 1001 90 91 | 141,27             |
| 1001 90 99 | 141,27 (1)         |
| 1002 00 00 | 159,65 (*)         |
| 1003 00 10 | 127,05             |
| 1003 00 20 | 127,05             |
| 1003 00 80 | 127,05 (1)         |
| 1004 00 00 | 116,33             |
| 1005 10 90 | 135,74 (*) (*)     |
| 1005 90 00 | 135,74 (*) (*)     |
| 1007 00 90 | 137,36 (*)         |
| 1008 10 00 | 49,86 (1)          |
| 1008 20 00 | 81,64 (*)          |
| 1008 30 00 | 40,51 (*)          |
| 1008 90 10 | (1)                |
| 1008 90 90 | 40,51              |
| 1101 00 00 | 210,50 (*) (1)     |
| 1102 10 00 | 235,45 (*)         |
| 1103 11 30 | 286,77 (*) (*)     |
| 1103 11 50 | 286,77 (*) (*)     |
| 1103 11 90 | 226,19 (*)         |

(\*) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(9) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).

(10) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(11) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR I, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 206/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

**περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 29ης Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:***Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Φεβρουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των κριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων<br>2 | 1η προθεσμία<br>3 | 2η προθεσμία<br>4 | 3η προθεσμία<br>5 |
|------------|-------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 0709 90 60 | 0           | 0,41              | 0,41              | 0,86              |
| 0712 90 19 | 0           | 0,41              | 0,41              | 0,86              |
| 1001 10 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1001 90 91 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1001 90 99 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1002 00 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1003 00 10 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1003 00 20 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1003 00 80 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1004 00 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1005 10 90 | 0           | 0,41              | 0,41              | 0,86              |
| 1005 90 00 | 0           | 0,41              | 0,41              | 0,86              |
| 1007 00 90 | 0           | 0                 | 0                 | 6,68              |
| 1008 10 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1008 20 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1008 30 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1008 90 90 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1101 00 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 |

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων<br>2 | 1η προθεσμία<br>3 | 2η προθεσμία<br>4 | 3η προθεσμία<br>5 | 4η προθεσμία<br>6 |
|------------|-------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1107 10 11 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1107 10 19 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1107 10 91 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1107 10 99 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| 1107 20 00 | 0           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Ιανουαρίου 1993

για τον καθορισμό του περιεχομένου του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής και για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφοι 7 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι, για τους σκοπούς του άρθρου 5 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και γ) και παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, πρέπει να καταρτιστούν περιοριστικοί κατάλογοι για τα μέρη Α, Β και Γ του παραρτήματος VI·

ότι, για τους στόχους που θέτουν τα τρία μέρη του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, πρέπει να συμφωνηθούν οι ορισμοί προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ των διαφόρων σχετικών κοινοτικών ρυθμιστικών διατάξεων·

ότι κάθε συστατικό ή δομητικό μέσο επεξεργασίας, που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις νομοθετικές απαιτήσεις σχετικά με την παρασκευή των ειδών διατροφής και σύμφωνα με τους κανόνες της ορθής πρακτικής για την παρασκευή προϊόντων διατροφής·

ότι το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 πρέπει να διευρυνθεί, λαμβανομένου υπόψη του ότι οι καταναλωτές αναμένουν ότι τα μεταποιημένα προϊόντα βιολογικής παραγωγής αποτελούνται κυρίως από συστατικά στη φυσική τους κατάσταση·

ότι, εντούτοις, άλλα συστατικά ή δομητικά μέσα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε συμβατικούς μεταποιημένα προϊόντα διατροφής και τα οποία κατά προτίμηση υπάρχουν στη φύση, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, δεδομένου ότι έχει αποδειχθεί ότι χωρίς να καταφύγουμε σε ουσίες αυτού του τύπου είναι αδύνατο να παρασκευαστούν ή να συντηρηθούν βιολογικά προϊόντα διατροφής·

ότι, όσον αφορά τα ένζυμα που παράγονται από μικροοργανισμούς, πρέπει να εξεταστεί περαιτέρω αν τα προϊόντα που λαμβάνονται από γενετικά τροποποιημένους μικροοργανισμούς κατά την έννοια της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> μπορούν να χρησιμοποιούνται σε είδη διατροφής τα οποία, σύμφωνα με την ετικέτα, έχουν παραχθεί με βιολογικές μεθόδους· ότι το θέμα αυτό θα εξετα-

στεί λεπτομερώς όταν εγκριθεί η χρήση αυτών των ενζύμων στα είδη διατροφής σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία·

ότι το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 θα πρέπει να αναθεωρείται τακτικά, λαμβανομένων υπόψη της κτηθείσας πείρας και των εξελίξεων όσον αφορά τη διαθεσιμότητα βιολογικώς παραγόμενων συστατικών γεωργικής προέλευσης στην κοινοτική αγορά·

ότι είναι αναγκαία η θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της εξαίρεσης που προβλέπεται από το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, ώστε να εξασφαλιστεί η συνεπής εφαρμογή της εξαίρεσης αυτής στα κράτη μέλη, εφόσον τα προϊόντα τα οποία καλύπτονται από την εξαίρεση αυτή δεν περιλαμβάνονται στο μέρος Γ του παραρτήματος VI·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το περιεχόμενο του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 καθορίζεται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Οι τροποποιήσεις στα μέρη Α και Β του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 αποφασίζονται εάν πληρούνται τουλάχιστον οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) για τα πρόσθετα τροφίμων που καλύπτονται από το μέρος Α σημείο 1 του παραρτήματος VI: με την επιφύλαξη των απαιτήσεων για την αποδοχή πρόσθετων, οι οποίες ορίζονται στην οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ουσίες για τις οποίες έχει αποδειχθεί ότι χωρίς να καταφύγουμε σε ουσίες αυτού του τύπου είναι αδύνατον να παρασκευαστούν ή να συντηρηθούν τέτοιου είδους προϊόντα διατροφής·
- β) για τα δομητικά μέσα που καλύπτονται από το μέρος Β του παραρτήματος VI: περιλαμβάνονται αποκλειστικά ουσίες οι οποίες είναι γενικά αποδεκτές στην επεξεργασία τροφών και για τις οποίες έχει αποδειχθεί ότι χωρίς να καταφύγουμε σε ουσίες αυτού του τύπου είναι αδύνατον να παρασκευαστούν ή να συντηρηθούν τέτοιου είδους προϊόντα διατροφής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 22. 7. 1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

## Άρθρο 3

1. Εφόσον ένα συστατικό γεωργικής προέλευσης δεν έχει περιληφθεί στο μέρος Γ του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, το εν λόγω συστατικό δύναται να χρησιμοποιηθεί με βάση την εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, μόνον εάν:

- α) ο ενδιαφερόμενος έχει κοινοποιήσει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όλα τα αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων το εν λόγω συστατικό πληροί τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου 5 παράγραφος 4 και
- β) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους έχει εγκρίνει τη χρήση, για περίοδο τριών μηνών, η οποία είναι δυνατόν να μειωθεί όταν διαφαίνεται ότι υπάρχουν διαθέσιμα τα αποθέματα του εν λόγω συστατικού στην Κοινότητα.

2. Όταν έχει δοθεί έγκριση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, το κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως τις ακόλουθες πληροφορίες στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή:

- α) την ημερομηνία έγκρισης·
- β) το όνομα του εν λόγω συστατικού γεωργικής προέλευσης·

- γ) τις απαιτούμενες αναλογίες και την αιτιολόγηση αυτών·
- δ) τις αιτίες και την αναμενόμενη περίοδο έλλειψης.

3. Εάν οι πληροφορίες που υποβάλλονται από ένα κράτος μέλος προς την Επιτροπή και προς το κράτος μέλος το οποίο έδωσε την έγκριση αποδεικνύουν ότι υπάρχουν διαθέσιμα αποθέματα κατά την περίοδο έλλειψης, τότε το κράτος μέλος εξετάζει το ενδεχόμενο να αποσύρει την έγκριση ή να μειώσει την περίοδο ισχύος της και ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει, εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της πληροφορίας.

4. Κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η υπόθεση υποβάλλεται προς εξέταση στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91. Είναι δυνατόν να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο προαναφερθέν άρθρο 14, ότι η έγκριση αποσύρεται ή ότι η περίοδος ισχύος της τροποποιείται ή, κατά περίπτωση, ότι το εν λόγω συστατικό περιλαμβάνεται στο μέρος Γ του παραρτήματος VI.

## Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει 15 ημέρες από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. Συστατικά: ουσίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού υπό τους περιορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί συγκλίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς και επίσης και τη διαφήμισή τους<sup>(1)</sup>.
2. Συστατικά γεωργικής προέλευσης:
  - α) ένα και μόνο γεωργικό προϊόν και προϊόντα που προέρχονται από αυτό με κατάλληλο πλύσιμο ή καθαρισμό ή κατάλληλη θερμική ή/και μηχανική διαδικασία ή/και με άλλες φυσικές διαδικασίες που έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της περιεκτικότητας του προϊόντος σε υγρασία.
  - β) επίσης προϊόντα που προέρχονται από τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο α) με άλλες μεθόδους που χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία τροφίμων, εκτός εάν αυτά τα προϊόντα θεωρούνται ως πρόσθετα τροφών ή αρτύματα, όπως αυτά ορίζονται στα παρακάτω σημεία 5 έως 7.
3. Συστατικά μη γεωργικής προέλευσης: συστατικά άλλα εκτός των συστατικών γεωργικής προέλευσης και τα οποία ανήκουν τουλάχιστον σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:
  - 3.1. πρόσθετα τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων και των φορέων των πρόσθετων τριφίμων, όπως αυτά ορίζονται στα παρακάτω σημεία 5 και 6.
  - 3.2. αρτύματα, όπως αυτά ορίζονται στο παρακάτω σημείο 7.
  - 3.3. νερό και άλας.
  - 3.4. μικροβιολογικά παρασκευάσματα.
  - 3.5. μέταλλα (συμπεριλαμβανομένων των ιχνοστοιχείων και βιταμίνες).
4. Βοηθητικά μέσα επεξεργασίας: ουσίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για τη σύγκλιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή<sup>(2)</sup>.
5. Πρόσθετα τροφίμων: ουσίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ και καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία ή από λεπτομερή οδηγία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.
6. Φορείς, συμπεριλαμβανομένων και των διαλυτών των φορέων: πρόσθετα τροφίμων που χρησιμοποιούνται για να διαλύσουν, να αραιώσουν, να διασκορπίσουν ή να τροποποιήσουν με οποιοδήποτε άλλο φυσικό τρόπο ένα πρόσθετο τροφίμων χωρίς να αλλοιώσουν την τεχνολογική του λειτουργία προκειμένου να διευκολύνουν τη χρησιμοποίησή του, την εφαρμογή του ή τη χρήση του.
7. Αρτύματα: ουσίες και προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 για τη σύγκλιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρτυμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα και των βασικών υλικών τα οποία παρασκευάζονται και καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία<sup>(3)</sup>.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Τα τμήματα Α, Β και Γ καλύπτουν τα συστατικά και τα βοηθητικά μέσα επεξεργασίας τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή ειδών διατροφής, και τα οποία αποτελούνται βασικά από ένα ή περισσότερα συστατικά φυτικής προέλευσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τους οίνους.

Παρά την αναφορά σε οποιοδήποτε συστατικό των μερών Α και Γ ή σε οποιοδήποτε βοηθητικό μέσο για την επεξεργασία που αναφέρεται στο μέρος Β, κάθε τέτοιου είδους συστατικό ή βοηθητικό μέσο για την επεξεργασία χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική ή/και εθνική νομοθεσία η οποία συμβιβάζεται με τη συνθήκη, όσον αφορά τα είδη διατροφής και, σε περίπτωση που δεν υπάρχουν τέτοιες διατάξεις, σύμφωνα με τις αρχές της ορθής πρακτικής για την παρασκευή των τροφίμων. Ειδικότερα, τα πρόσθετα μπορούν να χρησιμοποι-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 15. 7. 1988, σ. 61.

ούνται σύμφωνα με τις προβλέψεις κάθε γενικής οδηγίας, όπως αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ· τα αρτόματα χρησιμοποιούνται με βάση τις προβλέψεις της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ και οι διαλύτες εκχύλισης σύμφωνα με τις προβλέψεις της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1988 για τη σύγκλιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των τροφίμων και των συστατικών τους<sup>(1)</sup>.

**ΜΕΡΟΣ Α — ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΗ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΤΟΙΧΕΙΟ 6) ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91**

**A.1. Πρόσθετα τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων και φορέων**

|           | Όνομα                                  | Ειδικές συνθήκες (*) |
|-----------|----------------------------------------|----------------------|
| E 170     | Ανθρακικό ασβέστιο                     | —                    |
| E 270     | Γαλακτικό οξύ                          | —                    |
| E 290     | Διοξείδιο του άνθρακος                 | —                    |
| E 296     | Μηλικό οξύ                             | —                    |
| E 300     | Ασκορβικό οξύ                          | —                    |
| E 322     | Λεκιθίνες                              | —                    |
| E 330     | Κιτρικό οξύ                            | —                    |
| E 334     | Τρυγικό οξύ [L(+)—]                    | —                    |
| E 335     | Τρυγικό νάτριο                         | —                    |
| E 336     | Τρυγικό κάλιο                          | —                    |
| E 400     | Αλγινικό οξύ                           | —                    |
| E 401     | Αλγινικό νάτριο                        | —                    |
| E 402     | Αλγινικό κάλιο                         | —                    |
| E 406     | Άγαρ                                   | —                    |
| E 410     | Κόμμι χαρουπιού                        | —                    |
| E 412     | Κόμμι γκουάρ (Cyanopsis psoralisoides) | —                    |
| E 413     | Τραακάνθιο κόμμι                       | —                    |
| E 414     | Αραβική μαστίχα                        | —                    |
| E 415     | Κόμμι Xanthan                          | —                    |
| E 416     | Κόμμι Καράγια                          | —                    |
| E 440 (i) | Πηκτίνη                                | —                    |
| E 500     | Ανθρακικό νάτριο                       | —                    |
| E 501     | Ανθρακικό κάλιο                        | —                    |
| E 503     | Ανθρακικό αμμώνιο                      | —                    |
| E 504     | Ανθρακικό μαγνήσιο                     | —                    |
| E 516     | Θευικό ασβέστιο                        | CR                   |
| E 938     | Αργό                                   | —                    |
| E 941     | Άζωτο                                  | —                    |
| E 948     | Οξυγόνο                                | —                    |

**A.2. Αρτόματα κατά την έννοια της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ**

Ουσίες και προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο 6) περίπτωση i) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ και τα οποία φέρουν σήμανση ως φυσικά αρτόματα ή παρασκευάσματα με φυσικά αρτόματα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας.

**A.3. Νερό και άλατα**

Πόσιμο νερό

Άλας (με χλωριούχο νάτριο ή χλωριούχο κάλιο ως βασικά συστατικά), το οποίο γενικά χρησιμοποιείται στην επεξεργασία τροφίμων.

**A.4. Παρασκευάσματα με μικροοργανισμούς**

- i) Οποιαδήποτε παρασκευάσματα με μικροοργανισμούς οι οποίοι συνήθως χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία τροφίμων, με εξαίρεση τους γενετικώς τροποποιημένους μικροοργανισμούς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ·
- ii) Γενετικώς τροποποιημένοι μικροοργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, εφόσον περιλαμβάνονται στον παρακάτω κατάλογο σύμφωνα με τη διαδικασία για τη λήψη απόφασης του άρθρου 14.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 157 της 24. 6. 1988, σ. 28.

(\*) CR Φορέας.

A.5. Μέταλλα (συμπεριλαμβανομένων των ιχνοστοιχείων) και διταμίνες

Επιτρέπονται μόνο εφόσον η χρήση τους απαιτείται νομίμως στα τρόφιμα στα οποία ενσωματώνονται.

**ΜΕΡΟΣ Β — ΒΟΗΘΗΤΑ ΜΕΣΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΤΟΙΧΕΙΟ γ) ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91**

| Όνομα                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ειδικές συνθήκες                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Νερό                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| Χλωριούχο ασβέστιο                                                                                                                                                                                                                                                                         | Πηκτικός παράγοντας                           |
| Ανθρακικό ασβέστιο                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| Υδροξείδιο του ασβεστίου                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Θειούχο ασβέστιο                                                                                                                                                                                                                                                                           | Πηκτικός παράγοντας                           |
| Χλωριούχο μαγνήσιο (ή nigari)                                                                                                                                                                                                                                                              | Πηκτικός παράγοντας                           |
| Ανθρακικό κάλιο                                                                                                                                                                                                                                                                            | Αποξήρανση σταφυλιών                          |
| Διοξείδιο του άνθρακα                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| Άζωτο                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| Αιθανόλη                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Διάλυμα                                       |
| Ταννικό οξύ                                                                                                                                                                                                                                                                                | Βοηθητικό μέσο διήθησης                       |
| Λεύκωμα αυγού                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |
| Καζεΐνη                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
| Ζελατίνη                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Ιχθυόκολλα                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| Φυτικά έλαια                                                                                                                                                                                                                                                                               | Λιπαντικός παράγοντας ή παράγοντας εξαπόλυσης |
| Gel — Διοξείδιο της σιλικόνης ή κολλοειδές διάλυμα αυτής                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Ενεργός άνθρακας                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| Τάλκης                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| Μπεντονίτης                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| Καολίνη                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
| Γη διατόμων                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| Περλίτης                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Κελύφη φουντουκιών                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| Κεχρί                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Παράγοντας εξαπόλυσης                         |
| Κερί κοπερνικίας                                                                                                                                                                                                                                                                           | Παράγοντας εξαπόλυσης                         |
| Παρασκευάσματα μικροοργανισμών και ενζύμων:                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| i) τα οποιαδήποτε παρασκευάσματα μικροοργανισμών ή ενζύμων, τα οποία συνήθως χρησιμοποιούνται ως βοηθητικά μέσα επεξεργασίας τροφίμων στην επεξεργασία τροφίμων, με εξαίρεση τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ. |                                               |
| ii) γενετικώς τροποποιημένοι μικροοργανισμοί κατά την έννοια των άρθρων 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, εφόσον περιλαμβάνονται στον παρακάτω κατάλογο σύμφωνα με τη διαδικασία για τη λήψη απόφασης του άρθρου 14.                                                                  |                                               |

**ΜΕΡΟΣ Γ — ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91**

Γ.1. Μη επεξεργασμένα φυτικά προϊόντα, καθώς και τα προϊόντα επεξεργασίας που αναφέρονται στον ορισμό 2 στοιχείο α):

Γ.1.1. Εδώδιμοι καρποί, κάρνα και σπόροι

Καρύδα  
Καρύδι Βραζιλίας  
Καρύδια ανακαρδιοειδών  
Χουρμάδες  
Ανανάδες  
Μάνγκο  
Παπάγια  
Αγριοδαμάσκηνα  
Κακάο  
Μαρακούγια (φρούτα του πάθους)  
Κάρνα κόλας  
Φυστίκια  
Ροδοπέταλα

Ιπποφαή  
Δαμάσκηνα (*Vaccinium* sp.)  
Σιρόπι σφονταμιού  
Κουινά ή χηνοπόδιο  
Αμάρανθος  
Σπόροι ραπανιού  
Σπόροι κολοκύθας  
Κουκουνάρι  
Σπόροι από ραπανάκι

Γ.1.2. Εδώδιμα μπαχαρικά και δότανα

Όλα τα προϊόντα με εξαίρεση το θυμάρι

Γ.1.3. Σιτηρά

Κεχρί  
Άγριο ρύζι (*Zizania palustris*)

Γ.1.4. Ελαιούχοι σπόροι και καρποί

Σπόροι σουσαμιού

Γ.1.5. Διάφορα

Φύκη, συμπεριλαμβανομένων των φυκιών

Γ.2. Φυτικά προϊόντα επεξεργασμένα όπως αναφέρεται στον ορισμό 2 (στοιχείο δ):

Γ.2.1. Λίπη και έλαια, ραφινάρισμα ή μη, αλλά μη χημικά τροποποιημένα, τα οποία προέρχονται από άλλα φυτά εκτός από:

ελιά  
ηλιοτρόπιο

Γ.2.2. Σάκχαρα, άμυλο και άλλα προϊόντα των σιτηρών

Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο και ζαχαρότευτλα  
Άμυλο που παράγεται από σιτηρά και βολβούς, μη χημικά τροποποιημένους  
Ριζόχαρτο  
Γλουτένη

Γ.2.3. Διάφορα

Χυμός λεμονιού  
Ξύδι από κρασί ή άλλα ποτά που αποτελούν προϊόν ζυμώσεων

Γ.3. Ζωικά προϊόντα

Μέλι  
Ζελατίνη  
Σκόνη γάλακτος και αποδουτυρωμένη σκόνη γάλακτος  
Εδώδιμοι υδρόβιοι οργανισμοί, μη προϊόντα από ιχθυοκαλλιέργειες»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 208/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 1ης Φεβρουαρίου 1993****περί της ονοματολογίας των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη της**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1736/75 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1975 περί των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου ανάμεσα στα κράτη μέλη της<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1629/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1736/75 απαιτεί την επεξεργασία των στοιχείων σύμφωνα με την ισχύουσα μορφή της ονοματολογίας των χωρών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Γ του κανονισμού αυτού·

ότι το άρθρο 36 του κανονισμού αυτού επιβάλλει στην Επιτροπή να δημοσιεύσει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την ονοματολογία των χωρών με την ισχύουσα την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους μορφή της·ότι η ισχύουσα κατά την 1η Ιανουαρίου 1992 ονοματολογία ήταν προσαρτημένη στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3518/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1403/92της Επιτροπής<sup>(4)</sup> επέφερε στην ονοματολογία ορισμένες τροποποιήσεις από την 1η Ιουνίου 1992· ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1993, είναι σημαντικό να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες πολιτικές εξελίξεις στην Τσεχοσλοβακία· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η διάλυση της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Στατιστικών Εξωτερικού Εμπορίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η έκδοση της ονοματολογίας των χωρών για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της, που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1993, προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 14. 7. 1975, σ. 3.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 147 της 14. 6. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 5. 12. 1991, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 28. 5. 1992, σ. 48.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

(Μορφή ισχύουσα από την 1η Ιανουαρίου 1993)

## ΕΥΡΩΠΗ

## Κοινότητα

|                                    |                                                          |                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 001                                | Γαλλία                                                   | Συμπεριλαμβάνεται το Μονακό                                                                                                                                                                      |
| 002                                | Βέλγιο και Λουξεμβούργο                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 003                                | Κάτω Χώρες                                               |                                                                                                                                                                                                  |
| 004                                | Γερμανία                                                 | Συμπεριλαμβάνεται το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας· συμπεριλαμβάνονται τα αυστριακά εδάφη του Γιούνγκχολτς και Μίτελμπεργκ· δεν περιλαμβάνεται το έδαφος του Μπίζινγκεν |
| 005                                | Ιταλία                                                   | Συμπεριλαμβάνεται ο Άγιος Μαρίνος                                                                                                                                                                |
| 006                                | Ηνωμένο Βασίλειο                                         | Μεγάλη Βρετανία, Βόρεια Ιρλανδία, Αγγλονορμανδικές Νήσοι και Νήσος του Μαν                                                                                                                       |
| 007                                | Ιρλανδία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
| 008                                | Δανία                                                    |                                                                                                                                                                                                  |
| 009                                | Ελλάδα                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
| 010                                | Πορτογαλία                                               | Συμπεριλαμβάνονται οι Αζόρες και η Μαδέρα                                                                                                                                                        |
| 011                                | Ισπανία                                                  | Συμπεριλαμβάνονται οι Βαλεαρίδες Νήσοι                                                                                                                                                           |
|                                    | Ισπανικά εδάφη εκτός στατιστικού και τελωνειακού εδάφους |                                                                                                                                                                                                  |
| 021                                | Κανάριοι Νήσοι                                           |                                                                                                                                                                                                  |
|                                    | Ισπανικά εδάφη εκτός στατιστικού και τελωνειακού εδάφους |                                                                                                                                                                                                  |
| 022                                | Θέουτα και Μελίλια                                       | Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Πενιόν Ντε Βελέζ ντε λα Γκομέρα, Πενιόν ντε Αλουθέμας και Τσαφαρίνας                                                                                                 |
| Λοιπές χώρες και εδάφη της Ευρώπης |                                                          |                                                                                                                                                                                                  |
| 024                                | Ισλανδία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
| 028                                | Νορβηγία                                                 | Συμπεριλαμβάνεται το Αρχιπέλαγος του Σβάλμπαρντ και η Νήσος Γιαν Μαγιέν                                                                                                                          |
| 030                                | Σουηδία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 032                                | Φινλανδία                                                | Συμπεριλαμβάνονται οι Νήσοι Άλαντ                                                                                                                                                                |
| 036                                | Ελβετία                                                  | Συμπεριλαμβάνονται το Λιχτενστάιν, το γερμανικό έδαφος του Μπίζινγκεν και η ιταλική κοινότητα του Καμπιόνε ντ'Ιτάλια                                                                             |
| 038                                | Αυστρία                                                  | Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εδάφη του Γιούνγκχολτς και του Μίτελμπεργκ                                                                                                                             |
| 041                                | Νήσοι Φερόε                                              |                                                                                                                                                                                                  |
| 043                                | Ανδόρα                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
| 044                                | Γιβραλτάρ                                                |                                                                                                                                                                                                  |
| 045                                | Πόλη του Βατικανού                                       |                                                                                                                                                                                                  |
| 046                                | Μάλτα                                                    | Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Γκότσο και Κομίνο                                                                                                                                                    |
| 052                                | Τουρκία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 053                                | Εσθονία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 054                                | Λετονία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 055                                | Λιθουανία                                                |                                                                                                                                                                                                  |
| 060                                | Πολωνία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 061                                | Τσεχική Δημοκρατία                                       |                                                                                                                                                                                                  |
| 063                                | Σλοβακία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
| 064                                | Ουγγαρία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
| 066                                | Ρουμανία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
| 068                                | Βουλγαρία                                                |                                                                                                                                                                                                  |
| 070                                | Αλβανία                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
| 072                                | Ουκρανία                                                 |                                                                                                                                                                                                  |

- 073 Λευκορωσία
- 074 Μολδαβία
- 075 Ρωσία
- 076 Γεωργία
- 077 Αρμενία
- 078 Αζερμπαϊτζάν
- 079 Καζακστάν
- 080 Τουρκμενιστάν
- 081 Ουζμπεκιστάν
- 082 Τατζικιστάν
- 083 Κιργιζία
- 091 Σλοβενία
- 092 Κροατία
- 093 Βοσνία-Ερζεγοβίνη
- 094 Σερβία και Μαυροβούνιο
- 096 Έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

#### **ΑΦΡΙΚΗ**

##### **Βόρεια Αφρική**

- 204 Μαρόκο
- 208 Αλγερία
- 212 Τυνησία
- 216 Λιβύη
- 220 Αίγυπτος
- 224 Σουδάν

##### **Δυτική Αφρική**

- 228 Μαυριτανία
- 232 Μάλι
- 236 Μπουρκίνα Φάσο
- 240 Νίγηρ
- 244 Τσαντ
- 247 Πράσινο Ακρωτήριο
- 248 Σενεγάλη
- 252 Γκάμπια
- 257 Γουινέα Μπισάου
- 260 Γουινέα
- 264 Σιέρα Λεόνε
- 268 Λιβερία
- 272 Ακτή Ελεφαντοστού
- 276 Γκάνα
- 280 Τόγκο
- 284 Μπενίν
- 288 Νιγηρία

##### **Κεντρική, Ανατολική και Νότια Αφρική**

- 302 Καμερούν
- 306 Δημοκρατία Κεντρικής Αφρικής
- 310 Ισημερινή Γουινέα
- 311 Σάο Τομέ και Πρίνσιπε
- 314 Γκαμπόν
- 318 Κονγκό
- 322 Ζαΐρ
- 324 Ρουάντα
- 328 Μπουρούντι
- 329 Αγία Ελένη και εξαρτήσεις

Εξαρτήσεις της Αγίας Ελένης: Νήσος της Αναλήψεως  
και Νήσοι του Τριστάν ντα Κούνια

|     |                                  |                                                                                                                                                                                   |
|-----|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 330 | Αγκόλα                           | Συμπεριλαμβάνεται η Καμπίντα                                                                                                                                                      |
| 334 | Αιθιοπία                         |                                                                                                                                                                                   |
| 338 | Τζιμπουτί                        |                                                                                                                                                                                   |
| 342 | Σομαλία                          |                                                                                                                                                                                   |
| 346 | Κένυα                            |                                                                                                                                                                                   |
| 350 | Ουγκάντα                         |                                                                                                                                                                                   |
| 352 | Τανζανία                         | Τανγκανίκα, Ζανζιβάρη και Πέμπα                                                                                                                                                   |
| 355 | Σεϋχέλες και εξαρτήσεις          | Νήσοι Μαχέ, Σιλουέτ, Πράσλιν (περιλαμβάνεται η Λα Ντιγκ), Φρεγκάτε, Μαμέλλες και Ρεσίφς, Μπερντ και Ντενίς, Πλέιτ και Κουέτινι· νήσοι Αμιράντε, Αλφόνσο, Πρόβιντενς και Αλντάμπρα |
| 357 | Βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού | Αρχιπέλαγος των Χάγος                                                                                                                                                             |
| 366 | Μοζαμβίκη                        |                                                                                                                                                                                   |
| 370 | Μαδαγασκάρη                      |                                                                                                                                                                                   |
| 372 | Ρεϋνιόν                          | Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Ευρώπη, Βάσας νταζ Ίντια, Χουάν ντε Νόβα, Τρομελίν και Γκλοριέζ                                                                                       |
| 373 | Μαυρίκιος                        | Νήσοι Μαυρίκιος, Ροντρίγκες και Αγκαλέγκα και Καργάδος Καράχος Σόαλς (Νήσοι Αγίου Βράνδου)                                                                                        |
| 375 | Κομόρες                          | Μεγάλη Κομόρα, Ανζουάν και Μοχέλι                                                                                                                                                 |
| 377 | Μαγιότ                           | Μεγάλη Γη και Παμάνζι                                                                                                                                                             |
| 378 | Ζάμπια                           |                                                                                                                                                                                   |
| 382 | Ζιμπάμπουε                       |                                                                                                                                                                                   |
| 386 | Μαλάουι                          |                                                                                                                                                                                   |
| 388 | Νότια Αφρική                     |                                                                                                                                                                                   |
| 389 | Ναμίμπια                         |                                                                                                                                                                                   |
| 391 | Μποτσουάνα                       |                                                                                                                                                                                   |
| 393 | Σουαζιλάνδη                      |                                                                                                                                                                                   |
| 395 | Λεσότο                           |                                                                                                                                                                                   |

**ΑΜΕΡΙΚΗ****Βόρεια Αμερική**

|     |                                 |                                 |
|-----|---------------------------------|---------------------------------|
| 400 | Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | Συμπεριλαμβάνεται το Πόρτο Ρίκο |
| 404 | Καναδάς                         |                                 |
| 406 | Γροιλανδία                      |                                 |
| 408 | Άγιος Πέτρος και Μικελόν        |                                 |

**Κεντρική και Νότια Αμερική**

|     |                                       |                                                                                                                                               |
|-----|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 | Μεξικό                                |                                                                                                                                               |
| 413 | Βερμούδες                             |                                                                                                                                               |
| 416 | Γουατεμάλα                            |                                                                                                                                               |
| 421 | Μπελίζ                                |                                                                                                                                               |
| 424 | Ονδούρα                               | Συμπεριλαμβάνονται οι Νήσοι Σουάν                                                                                                             |
| 428 | Ελ Σαλβαδόρ                           |                                                                                                                                               |
| 432 | Νικαράγουα                            | Συμπεριλαμβάνονται οι Νήσοι Κορν                                                                                                              |
| 436 | Κόστα Ρίκα                            |                                                                                                                                               |
| 442 | Παναμάς                               | Συμπεριλαμβάνεται η τέως Ζώνη της Διώρυγας                                                                                                    |
| 446 | Ανγκουίλα                             |                                                                                                                                               |
| 448 | Κούβα                                 |                                                                                                                                               |
| 449 | Άγιος Χριστόφορος και Νέβις           |                                                                                                                                               |
| 452 | Αϊτή                                  |                                                                                                                                               |
| 453 | Μπαχάμες                              |                                                                                                                                               |
| 454 | Νήσοι Τερκς και Κάικος                |                                                                                                                                               |
| 456 | Δομινικανή Δημοκρατία                 |                                                                                                                                               |
| 457 | Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών |                                                                                                                                               |
| 458 | Γουαδελούπη                           | Συμπεριλαμβάνονται: Μαρί-Γκαλάντ, οι Νήσοι των Αγίων, οι νήσοι Μικρή Γη, Ντεζιράντ, Άγιος Βαρθολομαίος και το βόρειο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου |
| 459 | Αντίγκουα και Μπαρμπούντα             |                                                                                                                                               |

|                                         |                                        |                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 460                                     | Ντομίνικα                              |                                                                                      |
| 461                                     | Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι και Μονσεράτ |                                                                                      |
| 462                                     | Μαρτινίκα                              |                                                                                      |
| 463                                     | Νήσοι Κάμαν                            |                                                                                      |
| 464                                     | Ιαμαϊκή                                |                                                                                      |
| 465                                     | Αγία Λουκία                            |                                                                                      |
| 467                                     | Άγιος Βεκέντιος                        | Συμπεριλαμβάνονται οι Βόρειες Γρεναδίνες                                             |
| 469                                     | Μπαρμπάντος                            |                                                                                      |
| 472                                     | Τρινιδάδ και Τομπάγκο                  |                                                                                      |
| 473                                     | Γρενάδα                                | Συμπεριλαμβάνονται οι Νότιες Γρεναδίνες                                              |
| 474                                     | Αρούμπα                                |                                                                                      |
| 478                                     | Ολλανδικές Αντίλλες                    | Κουρασάο, Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου       |
| 480                                     | Κολομβία                               |                                                                                      |
| 484                                     | Βενεζουέλα                             |                                                                                      |
| 488                                     | Γουιάνα                                |                                                                                      |
| 492                                     | Σουρινάμ                               |                                                                                      |
| 496                                     | Γαλλική Γουιάνα                        |                                                                                      |
| 500                                     | Ισημερινός                             | Συμπεριλαμβάνονται οι Νήσοι Γκαλαπάγκος                                              |
| 504                                     | Περου                                  |                                                                                      |
| 508                                     | Βραζιλία                               |                                                                                      |
| 512                                     | Χιλή                                   |                                                                                      |
| 516                                     | Βολιβία                                |                                                                                      |
| 520                                     | Παραγουάη                              |                                                                                      |
| 524                                     | Ουρουγουάη                             |                                                                                      |
| 528                                     | Αργεντινή                              |                                                                                      |
| 529                                     | Νήσοι Φόκλαντ                          |                                                                                      |
| <b>ΑΣΙΑ</b>                             |                                        |                                                                                      |
| <b>Εγγύς και Μέση Ανατολή</b>           |                                        |                                                                                      |
| 600                                     | Κύπρος                                 |                                                                                      |
| 604                                     | Λίβανος                                |                                                                                      |
| 608                                     | Συρία                                  |                                                                                      |
| 612                                     | Ιράκ                                   |                                                                                      |
| 616                                     | Ιράν                                   |                                                                                      |
| 624                                     | Ισραήλ                                 |                                                                                      |
| 628                                     | Ιορδανία                               |                                                                                      |
| 632                                     | Σαουδική Αραβία                        |                                                                                      |
| 636                                     | Κουβέιτ                                |                                                                                      |
| 640                                     | Μπαχρέιν                               |                                                                                      |
| 644                                     | Κατάρ                                  |                                                                                      |
| 647                                     | Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα                | Αμπού Ντάμπι, Ντουμπάι, Σαργιάχ, Αϊμάν, Ουμ αλ Καϊβάιν, Ρας αλ Καϊμάχ και Φουγιάνραχ |
| 649                                     | Ομάν                                   |                                                                                      |
| 653                                     | Υεμένη                                 | Πρώην Βόρεια και Νότια Υεμένη                                                        |
| <b>Λοιπές χώρες και εδάφη της Ασίας</b> |                                        |                                                                                      |
| 660                                     | Αφγανιστάν                             |                                                                                      |
| 662                                     | Πακιστάν                               |                                                                                      |
| 664                                     | Ινδία                                  | Συμπεριλαμβάνονται το Σικίμ                                                          |
| 666                                     | Μπαγκλαντές                            |                                                                                      |
| 667                                     | Μαλδίβες                               |                                                                                      |
| 669                                     | Σρι Λάνκα                              |                                                                                      |
| 672                                     | Νεπάλ                                  |                                                                                      |
| 675                                     | Μπουτάν                                |                                                                                      |
| 676                                     | Μιανμάρ                                | Πρώην Βιρμανία                                                                       |
| 680                                     | Ταϊλάνδη                               |                                                                                      |

|     |                       |                                                                                 |
|-----|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 684 | Λάος                  |                                                                                 |
| 690 | Βιετνάμ               |                                                                                 |
| 696 | Καμπότζη (Καμπουτσέα) |                                                                                 |
| 700 | Ινδονησία             |                                                                                 |
| 701 | Μαλαισία              | Χερσόνησος της Μαλαισίας και Ανατολική Μαλαισία (Σαραουάκ, Σαμπάχ και Λαμπουάν) |
| 703 | Μπρουνέι              |                                                                                 |
| 706 | Σιγκαπούρη            |                                                                                 |
| 708 | Φιλιππίνες            |                                                                                 |
| 716 | Μογγολία              |                                                                                 |
| 720 | Κίνα                  |                                                                                 |
| 724 | Βόρεια Κορέα          |                                                                                 |
| 728 | Νότια Κορέα           |                                                                                 |
| 732 | Ιαπωνία               |                                                                                 |
| 736 | Ταϊβάν                |                                                                                 |
| 740 | Χονγκ Κονγκ           |                                                                                 |
| 743 | Μακάο                 |                                                                                 |

**ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ, ΩΚΕΑΝΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΕΛΔΦΗ**

|     |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 800 | Αυστραλία                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 801 | Παπουασία-Νέα Γουινέα                                          | Συμπεριλαμβάνονται: Νέα Βρετανία, Νέα Ιρλανδία, Λαδονγκάι, Νήσοι Αντιμράλτι, Μπουγκενδίλ, Μπούκα, Νήσοι Γκριν, Νήσοι ντ' Αντρκαστό, Νήσοι Τρομπριάντ, Νήσοι Γουντλάρκ και Αρχιπέλαγος Λουισιάδων με τις εξαρτήσεις του                                       |
| 802 | Αυστραλιανή Ωκεανία                                            | Νήσοι Κόκος (Κίλινγκ), Νήσος Χριστουγέννων, Νήσοι Χερντ και Μακντόναλντ, Νήσος Νόρφολκ                                                                                                                                                                       |
| 803 | Ναούρου                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 804 | Νέα Ζηλανδία                                                   | Δεν συμπεριλαμβάνεται η εξάρτηση του Ρος (Ανταρκτική)                                                                                                                                                                                                        |
| 806 | Νήσοι Σολομώντος                                               |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 807 | Τουβαλού                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 809 | Νέα Καληδονία και εξαρτήσεις                                   | Εξαρτήσεις της Νέας Καληδονίας: Νήσος του Πάιν, νήσοι Λόγιαλτυ, Χουόν, Μπέλεπ, Τσέστερφυλντ και νήσος Γουόλπολ                                                                                                                                               |
| 810 | Αμερικανική Ωκεανία                                            | Αμερικανική Σαμόα· Γκουάμ· μικρές νήσοι απομακρυσμένες από τις Ηνωμένες Πολιτείες (Μπέικερ, Χόουλαντ, Τζάρβις, Τζόνστον, Κίνγκμαν Ριφ, Μιντγουέι, Ναβάσα, Παλμύρα και Γουέικ)· νήσοι Βόρειοι Μαριάννες· Παλάου                                               |
| 811 | Νήσοι Ουόλις και Φουτούνα                                      | Συμπεριλαμβάνεται η Νήσος Αλόφι                                                                                                                                                                                                                              |
| 812 | Κιριμπάτι                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 813 | Πιτκέρν                                                        | Συμπεριλαμβάνονται οι νήσοι Χέντερσον, Ντούσι και Οένο                                                                                                                                                                                                       |
| 814 | Νεοζηλανδική Ωκεανία                                           | Νήσοι Τοκελάου και Νιούε, Νήσοι Κουκ                                                                                                                                                                                                                         |
| 815 | Φίτζι                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 816 | Βανουάτου                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 817 | Τόνγκα                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 819 | Δυτική Σαμόα                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 822 | Γαλλική Πολυνησία                                              | Νήσοι Μαρκέζας, Νήσοι Σοσάετι, Νήσοι Γκαμπιέρ, Νήσοι Τουμπουάι και Αρχιπέλαγος Τουαμότου· συμπεριλαμβάνεται η Νήσος Κλίπερτον                                                                                                                                |
| 823 | Ομοσπονδία κρατών της Μικρονησίας (Γιαπ, Κόσρε, Τρουκ, Πονπέι) |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 824 | Νήσοι Μάρσαλ                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 890 | Πολικές περιοχές                                               | Αρκτικές περιοχές μη αλλαχού κατονομαζόμενες ή περιλαμβανόμενες· Ανταρκτική· συμπεριλαμβανομένων της Νήσου Νέο Άμστερνταμ, της Νήσου Άγιος Πάβλος, των Νήσων Κρόζετ, των Νήσων Κέργκουλεν και της Νήσου Μπουδέτ· Νότια Γεωργία και οι νήσοι Νότιες Σάντουιτς |

**ΔΙΑΦΟΡΑ**

|     |                                                                                        |             |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 950 | Εφοδιασμός σκαφών                                                                      | Προαιρετικά |
| 958 | Χώρες και εδάφη μη καθοριζόμενα                                                        | Προαιρετικά |
|     | Χώρες και εδάφη μη κατονομαζόμενα για<br>εμπορικούς και στρατιωτικούς λόγους           |             |
| 975 | Κράτη μέλη της Κοινότητας (από 001 έως<br>011)                                         | Προαιρετικά |
| 976 | Άλλες χώρες και εδάφη (από 021 έως 890)                                                | Προαιρετικά |
| 977 | Χώρες και εδάφη που δεν καταχωρούνται<br>στις επικεφαλίδες 975 ή 976 (από 001 έως 890) | Προαιρετικά |

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 209/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

για την τροποποίηση και διόρθωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3717/91 για την κατάρτιση του καταλόγου προϊόντων που μπορούν να υπόκεινται στο καθεστώς που επιτρέπει τη μεταποίηση υπο τελωνειακό έλεγχο των εμπορευμάτων, πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 1983 για το καθεστώς που επιτρέπει τη μεταποίηση εμπορευμάτων υπό τελωνειακό έλεγχο πριν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 720/91 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι αποδείχθηκε για οικονομικούς λόγους αναγκαία η συμπλήρωση του σημείου 12, στήλη II του καταλόγου που καταρτίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3717/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

ότι, εξάλλου, πρέπει να διορθωθεί σφάλμα που περιέχεται στο σημείο 13 στήλη I του εν λόγω καταλόγου.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Οικονομικών Τελωνειακών Καθεστώτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3717/91, τα σημεία 12 και 13 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

| Αύξων αριθμός | Στήλη I                                                               | Στήλη II                                                                                                                                                                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Εμπορεύματα των οποίων επιτρέπεται η μεταποίηση υπό τελωνειακό έλεγχο | Μεταποίηση η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί                                                                                                                                                         |
| «12           | Ακατέργαστα έλαια των κωδικών ΣΟ 2707 99 11 και 2707 99 19            | Μεταποίηση σε προϊόντα των κωδικών ΣΟ 2707 10 90, 2707 20 90, 2707 30 90, 2707 50 91, 2707 50 99, 2707 99 30, 2707 99 99, 2902 20 90, 2902 30 90, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00 και 2902 44 90. |
| 13            | Τριοξείδιο του διχρωμίου του κωδικού ΣΟ 2819 90 00                    | Μεταποίηση σε χρώμιο του κωδικού ΣΟ 8112 20 31»                                                                                                                                                      |

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 272 της 5. 10. 1983, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 20. 12. 1991, σ. 23.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 210/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1728/92 περί λεπτομερειών εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα σιτηρών των Καναρίων Νήσων και περί καθορισμού του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα για τις Καναρίους Νήσους<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1728/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθόρισε το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού σε προϊόντα σιτηρών για τις Καναρίους Νήσους· ότι με το ισοζύγιο αυτό είναι δυνατή η αμοιβαία αντικατάσταση των ποσοτήτων που προβλέπονται για ορισμένα από τα εν λόγω προϊόντα, καθώς και, στην περίπτωση που παρίσταται ανάγκη, η αύξηση κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους της συνολικής ποσότητας που έχει καθοριστεί συναρτήσει των αναγκών της περιοχής αυτής· ότι, με βάση την πείρα που αποκτήθηκε και προκειμένου να

ικανοποιηθούν οι ανάγκες σε σιτηρά στην περιοχή αυτή, πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις σ' αυτό το προβλεπόμενο ισοζύγιο· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί ανάλογα το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1728/92·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1728/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 104.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε σιτηρά για την περίοδο 1992/93

(σε τόσους)

| Προϊόν                        | Κωδικός ΣΟ        | Σύνολο  | Lanzarote | Fuerte-<br>ventura | Gran<br>Canaria | Tenerife | Gomera | Hierro | Palma  |
|-------------------------------|-------------------|---------|-----------|--------------------|-----------------|----------|--------|--------|--------|
| — Μαλακός σίτος               | 1001              | 124 000 | 7 400     | 4 870              | 49 730          | 54 820   | 1 230  | 550    | 5 400  |
| — Σκληρός σίτος               | 1001 10           | 4 000   |           |                    | 2 000           | 2 000    |        |        |        |
| — Κριθή                       | 1003              | 19 000  | 500       | 1 750              | 6 900           | 6 900    | 300    | 750    | 1 900  |
| — Βρώμη                       | 1004              | 1 000   |           |                    | 500             | 500      |        |        |        |
| — Αραβόσιτος                  | 1005              | 180 000 | 4 000     | 14 900             | 79 912          | 62 788   | 1 000  | 2 100  | 15 300 |
| — Σιμιγδάλι σκληρού σίτου     | 1103 11 10        | 4 300   |           |                    | 2 000           | 2 300    |        |        |        |
| — Σιμιγδάλι αραβοσίτου        | 1103 13           | 30 000  | 800       | 2 100              | 9 520           | 14 280   | 330    | 800    | 2 170  |
| — Σιμιγδάλι λοιπών<br>σιτηρών | 1103 19           | 1 200   |           |                    | 1 200           |          |        |        |        |
| — Σβόλοι                      | 1103 21<br>έως 29 | 1 500   |           |                    |                 | 1 500    |        |        |        |
| — Βύνη                        | 1007              | 16 500  |           |                    | 4 500           | 12 000   |        |        |        |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 211/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3782/88 που εξουσιοδοτεί τη Γερμανία και τη Γαλλία να μην εφαρμόσουν σε ορισμένες ζώνες τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 σχετικά με τη χορήγηση πριμοδοτήσεων για την οριστική εγκατάλειψη των αμπελουργικών εκτάσεων για τις αμπελουργικές περιόδους 1989/90 έως 1995/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 του Συμβουλίου της 24ης Μαΐου 1988 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 έως 1995/96, πριμοδοτήσεων για την οριστική εγκατάλειψη των αμπελουργικών εκτάσεων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι η Γαλλία υπέβαλε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1992, σύμφωνα με το άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2729/88 της Επιτροπής της 31ης Αυγούστου 1988 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 έως 1995/96 σχετικά με τη χορήγηση πριμοδοτήσεων για την οριστική εγκατάλειψη των αμπελουργικών εκτάσεων<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 678/89<sup>(3)</sup>, τροποποίηση της αίτησης εξαιρέσεως ορισμένων ζωνών από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 από την αμπελουργική περίοδο 1993/94· ότι η τροποποίηση αυτή εμπίπτει στις κατηγορίες που δικαιολογούνται στην παρούσα αίτηση για την έκδοση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/88 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροπο-

ποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3615/89<sup>(5)</sup>, που εξουσιοδοτεί τη Γερμανία και τη Γαλλία να μην εφαρμόσουν σε ορισμένες ζώνες τα μέτρα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88· ότι το διορθωμένο αμπελουργικό δυναμικό του συνόλου των ζωνών αυτών είναι μικρότερο από το 10 % του εθνικού γαλλικού αμπελουργικού δυναμικού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στην παράγραφο 2 πρώτη περίπτωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/88 προστίθενται οι περιοχές «Côtes d'Auvergne» και «Saint Pourcain».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την αμπελουργική περίοδο 1993/94.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 28. 5. 1988, σ. 3.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 241 της 1. 9. 1988, σ. 108.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 17. 3. 1989, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 3. 12. 1988, σ. 25.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 212/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

**για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90<sup>(4)</sup>, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3043/91<sup>(6)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της πωλήσεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων κριθής που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων κριθής που κατέχονται από αυτόν.

*Άρθρο 2*

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 11 Φεβρουαρίου 1993.
2. Η προθεσμία υποβολής για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 29 Απριλίου 1993.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA),  
via Palestro 81,  
I-00100 Roma,  
(τέλεξ: 620331, τηλ.: 47 49 91).

*Άρθρο 3*

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 288 της 18. 10. 1991, σ. 21.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 213/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Φεβρουαρίου 1993

περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο τέταρτη περίοδος,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και σχετικά με τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3424/92<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3867/92<sup>(5)</sup>.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 1993.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη που ισχύει επί του παρόντος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 347 της 28. 11. 1992, σ. 34.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 104.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 1993 περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύννη

(Εcu/τόνο)

| Κωδικός προϊόντος | Τρέχων<br>2 | 2η<br>προθεσμία<br>3 | 3η<br>προθεσμία<br>4 | 4η<br>προθεσμία<br>5 | 5η<br>προθεσμία<br>6 | 6η<br>προθεσμία<br>7 |
|-------------------|-------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1107 10 11 000    | 0           | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 19 000    | 0           | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 91 000    | 0           | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 10 99 000    | 0           | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |
| 1107 20 00 000    | 0           | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    |

(Εcu/τόνο)

| Κωδικός προϊόντος | 6η<br>προθεσμία<br>8 | 7η<br>προθεσμία<br>9 | 8η<br>προθεσμία<br>10 | 9η<br>προθεσμία<br>11 | 10η<br>προθεσμία<br>12 | 11η<br>προθεσμία<br>1 |
|-------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| 1107 10 11 000    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| 1107 10 19 000    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| 1107 10 91 000    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| 1107 10 99 000    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| 1107 20 00 000    | 0                    | 0                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1991

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

(93/69/EOK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 2 της σύμβασης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης<sup>(1)</sup> αναθέτει, στη μεικτή επιτροπή που συστήνεται από τη σύμβαση αυτή, το δικαίωμα να διατυπώνει συστάσεις για τροποποιήσεις της σύμβασης·

ότι η σύμβαση τροποποιήθηκε για να ληφθούν υπόψη οι πρόσφατες τροποποιήσεις στις ρυθμίσεις περί κοινοτικής διαμετακόμισης στα πλαίσια των μεταρρυθμίσεων αυτού του καθεστώτος, ενόψει της εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς την 1η Ιανουαρίου 1993·

ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις αποτελούν αντικείμενο της σύστασης αριθ. 1/91 της μεικτής επιτροπής· ότι πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με αυτή τη σύσταση,

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο το οποίο είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1991.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

P. DANKERT

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 13. 8. 1987, σ. 1.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

## Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1992

Κύριε Πρόεδρε,

Η μεικτή επιτροπή ΕΟΚ-ΕΖΕΣ «Κοινή διαμετακόμιση» πρότεινε, με τη σύσταση αριθ. 1/91 της 19ης Σεπτεμβρίου 1991, ορισμένες τροποποιήσεις της σύμβασης ΕΟΚ-ΕΖΕΣ της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης. Το κείμενο των τροποποιήσεων αυτών περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Κοινότητας για αυτές τις τροποποιήσεις και να σας προτείνω, υπό την επιφύλαξη ενδεχομένων τροποποιήσεων, να αρχίσουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1993. Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας σχετικά με αυτές τις τροποποιήσεις καθώς και σχετικά με την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος τους.

Με τιμή,

Εξ ονόματος  
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

## Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1992

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω λήψη της σημερινής σας επιστολής, που έχει ως εξής:

«Η μεικτή επιτροπή ΕΟΚ-ΕΖΕΣ «Κοινή διαμετακόμιση» πρότεινε, με τη σύσταση αριθ. 1/91 της 19ης Σεπτεμβρίου 1991, ορισμένες τροποποιήσεις της σύμβασης ΕΟΚ-ΕΖΕΣ της 20ής Μαΐου 1987 περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης. Το κείμενο των τροποποιήσεων αυτών περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Κοινότητας για αυτές τις τροποποιήσεις και να σας προτείνω, υπό την επιφύλαξη ενδεχομένων τροποποιήσεων, να αρχίσουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1993. Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας σχετικά με αυτές τις τροποποιήσεις καθώς και σχετικά με την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος τους.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβέρνησής μου για το περιεχόμενο της επιστολής σας καθώς και για την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτών των τροποποιήσεων.

Με τιμή,

Für die Regierung der Republik Österreich



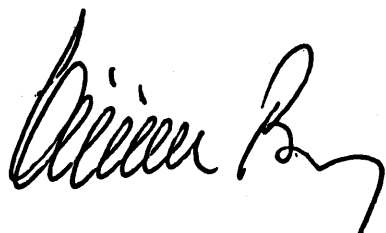
Suomen tasavallan hallituksen puolesta



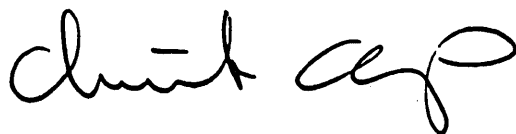
Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands



For Kongeriket Norges Regjering



För Konungariket Sveriges regering



Für die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
Pour le gouvernement de la Confédération suisse  
Per il governo della Confederazione svizzera



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 1/91 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΚ-ΕΖΕΣ

## «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»

της 19ης Δεκεμβρίου 1991

για τροποποίηση της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι η σύμβαση της 20ής Μαΐου 1987 αποτελεί, όσον αφορά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της ΕΖΕΣ καθώς και των χωρών αυτών μεταξύ τους, την κύρια νομοθεσία για την κοινοτική διαμετακόμιση·

ότι τροποποιήθηκαν πρόσφατα ουσιαστικά οι βασικές διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης, ενόψει της εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς την 1η Ιανουαρίου 1993· ότι είναι σκόπιμο να προσαρμοστεί ανάλογα η σύμβαση·

ότι κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί η ταυτόχρονη θέση σε εφαρμογή των προσαρμογών αυτών και των τροποποιήσεων που επήλθαν στο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης,

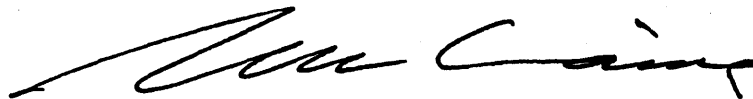
ΣΥΝΙΣΤΑ στα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης:

- να τροποποιήσουν την εν λόγω σύμβαση, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1993 κατά τον τρόπο που προτείνεται στο παράρτημα της παρούσας σύστασης,
- να επανεξετάσουν, πριν από την 1η Νοεμβρίου 1992, την παρούσα σύσταση βάσει έκθεσης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που αφορά την εναρμόνιση των διατάξεων για την εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς,
- να ενημερωθούν μεταξύ τους, με ανταλλαγή επιστολών, για την αποδοχή της παρούσας σύστασης.

Ελσίνκι, 19 Σεπτεμβρίου 1991.

Για τη μεικτή επιτροπή

Ο Πρόεδρος



*Παράρτημα του παραρτήματος***Σχέδιο τροποποίησης της σύμβασης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το καθεστώς κοινής διαμετακόμισης**

Η σύμβαση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας τροποποιείται ως εξής:

A. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

1. Το κοινό καθεστώς διαμετακόμισης που περιγράφεται στη συνέχεια περιλαμβάνει ένα καθεστώς T1 και ένα καθεστώς T2, ανάλογα με την περίπτωση.

2. Το καθεστώς T1 ισχύει για όλα τα εμπορεύματα που μεταφέρονται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1:

3. Το καθεστώς T2 ισχύει για τα εμπορεύματα που μεταφέρονται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1:

α) στην Κοινότητα:

μόνον όταν τα εμπορεύματα είναι κοινοτικά. Ως κοινοτικά εμπορεύματα νοούνται τα εμπορεύματα:

— που έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, χωρίς την προσθήκη εμπορευμάτων καταγωγής τρίτων χωρών ή εδαφών που δεν αποτελούν τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας,

— που προέρχονται από χώρες ή εδάφη που δεν αποτελούν τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας και τα οποία έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία σε κράτος μέλος,

— που έχουν ληφθεί στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, είτε από εμπορεύματα που αναφέρονται αποκλειστικά στη δεύτερη περίπτωση είτε από εμπορεύματα που αναφέρονται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση.

ωστόσο, με την επιφύλαξη της παρούσας σύμβασης ή άλλων συμφωνιών που έχει συνάψει η Κοινότητα, δεν θεωρούνται ως κοινοτικά τα εμπορεύματα τα οποία, αν και πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στις τρεις προηγούμενες περιπτώσεις, επανεισάγονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας μετά την εξαγωγή τους εκτός του εδάφους αυτού.

6) σε χώρα ΕΖΕΣ:

μόνον εφόσον τα εμπορεύματα έχουν φθάσει στην εν λόγω χώρα ΕΖΕΣ υπό το καθεστώς T2 και αποστέλ-

λονται εκ νέου υπό τους ειδικούς όρους που προβλέπει το άρθρο 9.

4. Οι ειδικοί όροι που προβλέπονται στην παρούσα σύμβαση σχετικά με την υπαγωγή εμπορευμάτων στο καθεστώς T2 ισχύουν και για την έκδοση παραστατικών που αποδεικνύουν τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων, τα δε εμπορεύματα που καλύπτονται από παραστατικό αυτού του είδους έχουν την ίδια μεταχείριση με τα εμπορεύματα που μεταφέρονται υπό το καθεστώς T2, εκτός αν το παραστατικό το οποίο αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων δεν είναι απαραίτητο να τα συνοδεύει.»

B. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 3*

1. Για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης νοούνται ως:

α) “διαμετακόμιση” το καθεστώς κυκλοφορίας δάσει του οποίου τα εμπορεύματα μεταφέρονται, υπό τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών, από το τελωνείο ενός συμβαλλόμενου μέρους σε τελωνείο του ίδιου ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους, αφού υπάρξει τουλάχιστον μία φορά διέλευση συνόρων.

6) “χώρα” κάθε χώρα ΕΖΕΣ και κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας.

γ) “τρίτη χώρα” κάθε κράτος που δεν αποτελεί χώρα ΕΖΕΣ ή κράτος μέλος της Κοινότητας.

2. Για την εφαρμογή των κανόνων που θεσπίζονται στην παρούσα σύμβαση για το καθεστώς T1 ή T2, οι χώρες ΕΖΕΣ και η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έχουν τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις.»

Γ. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 4*

1. Η παρούσα σύμβαση δεν αποτελεί εμπόδιο για την εφαρμογή οποιασδήποτε άλλης διεθνούς συμφωνίας σχετικά με το καθεστώς διαμετακόμισης με την επιφύλαξη των περιορισμών κατά την εν λόγω εφαρμογή, όσον αφορά τη μεταφορά εμπορευμάτων από ένα σημείο της Κοινότητας σε άλλο σημείο αυτής και των περιορισμών για την έκδοση των εγγράφων που αποδεικνύουν τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων.

2. Η παρούσα σύμβαση δεν εμποδίζει επίσης:

α) τη διακίνηση εμπορευμάτων υπό το καθεστώς προσωρινής εισδοχής και

β) τις συμφωνίες περί παραμεθορίου εμπορίου.»

Δ. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 6*

Υπό τον όρο της εξασφάλισης της εφαρμογής των μέτρων στα οποία υπόκεινται τα εμπορεύματα, επιτρέπεται στις χώρες, στο πλαίσιο του καθεστώτος T 1 ή T 2, να καθιερώνουν μεταξύ τους, με διμερείς ή πολυμερείς διακανονισμούς, απολουστευμένες διαδικασίες σύμφωνες με κριτήρια τα οποία, εφόσον κριθεί αναγκαίο, θα καθοριστούν στο προσάρτημα II και τα οποία θα εφαρμόζονται σε ορισμένες μεταφορές ή για συγκεκριμένες επιχειρήσεις. Οι διακανονισμοί αυτοί ανακοινώνονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στις άλλες χώρες.»

**Εφαρμογή του καθεστώτος διαμετακόμισης**

Ε. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 7*

1. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της παρούσας σύμβασης, τα αρμόδια τελωνεία των χωρών ΕΖΕΣ εξουσιοδοτούνται να αναλαμβάνουν καθήκοντα τελωνείων αναχώρησης, διέλευσης, προορισμού και εγγύησης.

2. Τα αρμόδια τελωνεία των κρατών μελών της Κοινότητας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν παραστατικά T 1 ή T 2 τα οποία θα ισχύουν μέχρι το τελωνείο προορισμού μιας χώρας ΕΖΕΣ. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της παρούσας σύμβασης, αυτά εξουσιοδοτούνται επίσης να εκδίδουν έγγραφα που αποδεικνύουν τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων που αποστέλλονται σε χώρα ΕΖΕΣ.

3. Όταν διάφορες αποστολές εμπορευμάτων συγκεντρώνονται και φορτώνονται σε ένα μεταφορικό μέσο, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 του προσαρτήματος I, και αποστέλλονται ως συγκεντρωμένη αποστολή από ένα κυρίως υπόχρεο υπό ενιαίο καθεστώς T 1 ή T 2, από ένα τελωνείο αναχώρησης σε τελωνείο προορισμού για να παραδοθούν σε έναν παραλήπτη, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει όπως οι αποστολές αυτές, εκτός από εξαιρετικές δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, περιλαμβάνονται σε μία ενιαία δήλωση T 1 ή T 2 με τους αντίστοιχους πίνακες φόρτωσης.

4. Με την επιφύλαξη της απαιτήσεως πιστοποίησης της κοινοτικής ιδιότητας των εμπορευμάτων, ανάλογα με την περίπτωση, το πρόσωπο που εκπληρώνει τις διατυπώσεις εξαγωγής σε μεθοριακό τελωνείο συμβαλλόμενου

μέρους, δεν υποχρεούται να υπαγάγει τα αποστέλλόμενα εμπορεύματα στο καθεστώς T 1 ή T 2, ανεξάρτητα από το τελωνειακό καθεστώς στο οποίο θα υπαχθούν τα εμπορεύματα στο συνορεύον μεθοριακό τελωνείο.

5. Με την επιφύλαξη της απαιτήσεως πιστοποίησης του κοινοτικού χαρακτήρα των εμπορευμάτων, ανάλογα με την περίπτωση, το μεθοριακό τελωνείο του συμβαλλόμενου μέρους όπου συμπληρώνονται οι διατυπώσεις εξαγωγής μπορεί να αρνηθεί τη θέση των εμπορευμάτων υπό καθεστώς T 1 ή T 2 αν το καθεστώς αυτό λήγει στο συνορεύον μεθοριακό τελωνείο.»

ΣΤ. Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 9*

1. Τα εμπορεύματα που εισάγονται σε χώρα ΕΖΕΣ υπό το καθεστώς T 2 και που ενδέχεται να αποσταλούν εκ νέου υπό το ίδιο καθεστώς, παραμένουν υπό το διαρκή έλεγχο των τελωνειακών αρχών της συγκεκριμένης χώρας για να διασφαλιστεί η ταυτότητα και η ακεραιότητά τους.

2. Για τα εμπορεύματα που αποστέλλονται εκ νέου από χώρα ΕΖΕΣ, σε τελωνειακό καθεστώς διάφορο από το καθεστώς διαμετακόμισης ή τελωνειακής αποταμίευσης, δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστεί το καθεστώς T 2.

Εντούτοις, η διατάξη αυτή δεν ισχύει για τα εμπορεύματα που γίνονται προσωρινώς δεκτά για να εκτεθούν σε έκθεση ή σε ανάλογη δημόσια εκδήλωση, και τα οποία δεν έχουν υποβληθεί σε άλλες κατεργασίες από εκείνες που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους στην κατάσταση στην οποία εισήχθησαν ή που συνίστανται στις κατά τμήμα αποστολές.

3. Για τα εμπορεύματα που αποστέλλονται εκ νέου από χώρα ΕΖΕΣ μετά από τελωνειακή αποταμίευση, το καθεστώς T 2 μπορεί να εφαρμόζεται μόνον υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— η διάρκεια αποταμίευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε έτη· ωστόσο, όσον αφορά τα εμπορεύματα που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 24 της ονοματολογίας για την κατάταξη των εμπορευμάτων στα δασμολόγια (διεθνής σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων της 14ης Ιουνίου 1983), η διάρκεια αυτή περιορίζεται σε έξι μήνες,

— τα εμπορεύματα θα πρέπει να έχουν αποθηκευθεί σε ειδικούς χώρους και να μην έχουν υποβληθεί σε άλλες επεξεργασίες εκτός από εκείνες που είναι απαραίτητες για τη διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση, ή που συνίστανται στις κατά τμήματα αποστολές, χωρίς αντικατάσταση της συσκευασίας τους,

— οι εργασίες πρέπει να έχουν συντελεστεί υπό τελωνειακή επίβλεψη.

4. Κάθε παραστατικό T 2 ή κάθε έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων που εκδίδεται από το αρμόδιο τελωνείο χώρας ΕΖΕΣ πρέπει να αναφέρει το αντίστοιχο παραστατικό T 2 ή το αντίστοιχο έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων βάσει του οποίου τα εμπορεύματα έφθασαν στην εν λόγω χώρα ΕΖΕΣ και να περιέχει όλες τις ειδικές ενδείξεις που αναφέρονται σ' αυτά.»

Z. Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

1. Εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετικά στην παράγραφο 2 ή στα προσαρτήματα, κάθε πράξη T 1 ή T 2 πρέπει να καλύπτεται από εγγύηση που ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία αφορά η εν λόγω διαδικασία.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν επηρεάζουν το δικαίωμα:

α) των συμβαλλομένων μερών να συμφωνήσουν μεταξύ τους ότι η εγγύηση δεν απαιτείται για διαδικασίες T 1 ή T 2 που αφορούν μόνο τα εδάφη τους·

β) ενός συμβαλλόμενου μέρους να μην απαιτεί εγγύηση για το τμήμα της διαδικασίας T 1 ή T 2 μεταξύ του τελωνείου αναχώρησης και τους πρώτου τελωνείου διέλευσης.

3. Για τους σκοπούς της κατ' αποκοπήν εγγύησης, όπως προβλέπεται στα προσαρτήματα I και II, ως "Ecu" νοείται το σύνολο των ακόλουθων ποσών:

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| 0,6242   | γερμανικά μάρκα,      |
| 0,08784  | λίρες στερλίνες,      |
| 1,332    | γαλλικά φράγκα,       |
| 151,8    | ιταλικές λίρες,       |
| 0,2198   | ολλανδικά φιορίνια,   |
| 3,301    | βελγικά φράγκα,       |
| 0,130    | φράγκα Λουξεμβούργου, |
| 0,1976   | δανικές κορόνες,      |
| 0,008552 | ιρλανδικές λίρες,     |
| 1,440    | δραχμές,              |
| 6,885    | ισπανικές πεσέτες,    |
| 1,393    | πορτογαλικά εσκούδα.  |

Η αξία του Ecu εκφραζόμενη σε οποιοδήποτε νόμισμα είναι ίση με το άρθροισμα των ισοτιμιών στο νόμισμα αυτό των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.»

H. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Κατά κανόνα, η ταυτότητα των εμπορευμάτων εξασφαλίζεται με σφράγιση.

2. Σφραγίζεται:

α) ο χώρος που περιέχει τα εμπρεύματα, όταν το μεταφορικό μέσο έχει εγκριθεί κατ' εφαρμογή άλλων

διατάξεων ή αναγνωριστεί ως κατάλληλο από το τελωνείο αναχώρησης·

β) κάθε κιβώτιο χωριστά, στις λοιπές περιπτώσεις.

3. Μεταφορικά μέσα μπορούν να αναγνωρίζονται ως κατάλληλα για σφράγιση με την προϋπόθεση ότι:

α) μπορούν να σφραγίζονται κατά τρόπο απλό και αποτελεσματικό·

β) είναι κατασκευασμένα κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατόν να εισαχθούν ή να εξαχθούν εμπορεύματα χωρίς παραβίαση που να αφήνει εμφανή ίχνη ή χωρίς ρήξη των σφραγίδων·

γ) δεν έχουν κρυφούς χώρους που να επιτρέπουν την απόκρυψη εμπορευμάτων·

δ) έχουν χώρους προοριζόμενους για τη φόρτωση οι οποίοι είναι εύκολα προσίτοι σε έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές.

4. Το τελωνείο αναχώρησης μπορεί να μην απαιτήσει τη σφράγιση όταν, λαμβανομένων υπόψη άλλων τυχόν μέτρων για τη διαπίστωση της ταυτότητας, η περιγραφή των εμπορευμάτων στη δήλωση T 1 ή T 2 ή στα συμπληρωματικά παραστατικά επιτρέπει τον καθορισμό της ταυτότητάς τους.»

Θ. Στην γερμανική έκδοση, στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) η λέξη «GRENZÜBERGANGSSTELLE» αντικαθίσταται από τη λέξη «DURCHGANGSZOLLSTELLE».

I. Το άρθρο 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 13

1. Οι αρμόδιες αρχές των οικείων χωρών παρέχουν η μία στην άλλη κάθε πληροφορία που διαθέτουν, η οποία είναι σημαντική για τη διαπίστωση της ορθής εφαρμογής της παρούσας σύμβασης.

2. Εφόσον παρίσταται ανάγκη, οι αρμόδιες αρχές των συγκεκριμένων κρατών ανακοινώνουν η μία στην άλλη τις διαπιστώσεις, τα έγγραφα, τις αναφορές, τα πρακτικά και τις πληροφορίες που αφορούν τις μεταφορές οι οποίες πραγματοποιούνται υπό το καθεστώς T 1 ή T 2 καθώς και στις σχετικές παρατυπίες ή παραβάσεις.

Εξάλλου, εφόσον παρίσταται ανάγκη ανακοινώνουν η μία στην άλλη τις διαπιστώσεις που αφορούν τα εμπορεύματα για τα οποία προβλέπεται διοικητική συνδρομή και τα οποία έχουν υπαχθεί σε καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης.

3. Σε περίπτωση υπονοιών παρατυπίας ή παράβασης σχετικά με εμπορεύματα που εισάγονται σε ένα κράτος μέλος και προέρχονται από ένα άλλο κράτος ή που έχουν διέλθει από κράτος ή έχουν τεθεί σε τελωνειακή αποταμίευση επί του εδάφους του, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών ανακοινώνουν αμοιβαία μετά από αίτηση κάθε πληροφορία σχετικά με:

α) τις συνθήκες μεταφοράς των εμπορευμάτων αυτών:

- όταν αυτά φθάνουν στο κράτος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση με παραστατικό T 1, T 2 ή με έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων, όποιος και αν είναι ο τρόπος επανεξαγωγής τους ή
- όταν επανεξαχθούν από το κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση με παραστατικό T 1, T 2 ή με έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων, όποιος και αν είναι ο τρόπος εισαγωγής τους·

β) τις συνθήκες τελωνειακής αποταμίευσης των εμπορευμάτων αυτών όταν έχουν φθάσει στο κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση με παραστατικό T 2 ή με έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων ή όταν αυτά επανεξάγονται από το εν λόγω κράτος με παραστατικό T 2 ή με έγγραφο που αποδεικνύει τον κοινοτικό χαρακτήρα των εμπορευμάτων.

4. Κάθε αίτηση που υποβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 3 πρέπει να διευκρινίζει την περίπτωση ή τις περιπτώσεις στις οποίες αναφέρεται.

5. Αν η αρμόδια αρχή μιας χώρας ζητά συνδρομή την οποία θα ήταν η ίδια σε θέση να παράσχει αν της είχε ζητηθεί, θα πρέπει να το αναφέρει στην αίτησή της. Η ικανοποίηση αυτής της αίτησης υπάγεται στη διακριτική ευχέρεια της αρμόδιας αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση.

6. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ως 3 χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης και προστατεύονται από το κράτος που τις δέχεται κατά τον ίδιο τρόπο με τον οποίο προστατεύονται οι παρόμοιες πληροφορίες από την εθνική νομοθεσία του εν λόγω κράτους. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς μόνο με γραπτή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που τις έδωσαν και υπόκεινται στους περιορισμούς που επιβάλλονται από τις εν λόγω αρχές.»

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με την κωδικοποίηση του μηνύματος Animo

(93/70/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους στα πλαίσια του ενδοκοινοτικού εμπορίου ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/65/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, για να διασφαλιστεί η λειτουργία του δικτύου, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 91/637/ΕΟΚ της 3ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού του τύπου μηνύματος που πρέπει να διαβιβάζεται με το δίκτυο πληροφορικής Animo<sup>(3)</sup>.

ότι, για να γίνεται γρήγορα κατανοητό το μήνυμα Animo και να προστατεύεται αποτελεσματικά η υγεία των ζώων, πρέπει να διευκρινισθούν οι κώδικες που θα χρησιμοποιούνται για τα εμπορεύματα του σημείου 4 του παραρτήματος της απόφασης 91/637/ΕΟΚ.

ότι το γεγονός καθ' εαυτό, ότι στην προβλεπόμενη με την παρούσα απόφαση κωδικοποίηση θα εμφανίζεται ορισμένος αριθμός ζώων ζώων ή προϊόντων, δεν προϋποθέτει διαβίβαση μηνύματος με το δίκτυο Animo.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι κώδικες που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τα εμπορεύματα του άρθρου 4 πρώτη περίπτωση του παραρτήματος της απόφασης 91/637/ΕΟΚ προσδιορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 54.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 343 της 13. 12. 1991, σ. 46.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΩΔΙΚΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ ΑΝΙΜΟ

ΙΠΠΟΕΙΔΗ <sup>(1)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0101)

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| — Ίπποι καταχωρισμένοι .....            | 21.01.01.09 |
| — Ίπποι εκτροφής ή αποδόσεως .....      | 21.01.01.01 |
| — Ίπποι σφαγής .....                    | 21.01.01.02 |
| — Ίπποι προσωρινώς καταχωρισμένοι ..... | 21.01.01.10 |
| — Άλλα ιπποειδή .....                   | 21.01.09    |

## ΒΟΟΕΙΔΗ (κωδικός ΣΟ: 0102)

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| — Μοσχάρια νεώτερα των 15 ημερών .....    | 21.02.01 |
| — Βοοειδή εκτροφής και αναπαραγωγής ..... | 21.02.02 |
| — Βοοειδή αποδόσεως .....                 | 21.02.04 |
| — Βοοειδή σφαγής .....                    | 21.02.03 |
| — Άλλα βοοειδή .....                      | 21.02.09 |

## ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΑ (κωδικός ΣΟ: 0104)

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| — Πρόβατα αναπαραγωγής ή εκτροφής .....  | 21.03.02 |
| — Πρόβατα πάχυνσης .....                 | 21.03.01 |
| — Πρόβατα σφαγής .....                   | 21.03.03 |
| — Αιγοειδή αναπαραγωγής ή εκτροφής ..... | 21.04.02 |
| — Αιγοειδή πάχυνσης .....                | 21.04.01 |
| — Αιγοειδή σφαγής .....                  | 21.04.03 |

## ΧΟΙΡΟΙ (κωδικός ΣΟ: 0103)

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| — Χοίροι εκτροφής και αναπαραγωγής ..... | 21.05.02 |
| — Χοίροι αποδόσεως .....                 | 21.05.01 |
| — Χοίροι σφαγής .....                    | 21.05.03 |

ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ <sup>(2)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0105 ή 0106)

|                                                                              |          |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| — Πουλερικά μιας ημέρας (20 τον αριθμό και πλέον) .....                      | 22.01.09 |
| — Πουλερικά αναπαραγωγής και αποδόσεως (20 τον αριθμό και πλέον) .....       | 22.02.09 |
| — Πουλερικά ανασύστασης αποθέματος θηραμάτων (20 τον αριθμό και πλέον) ..... | 22.04.09 |
| — Πουλερικά (λιγότερα από 20 ανά παρτίδα) .....                              | 22.09.09 |
| — Πουλερικά σφαγής .....                                                     | 22.03.09 |

ΖΩΝΤΕΣ ΙΧΘΥΕΣ <sup>(3)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0301)

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| — Ευαίσθητα είδη ιχθύων ..... | 23.04.01.09 |
| — Άλλα είδη ιχθύων .....      | 23.04.02    |

ΚΑΡΚΙΝΟΕΙΔΗ <sup>(3)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0306)

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| — Ευαίσθητα είδη καρκινοειδών ..... | 23.04.03.09 |
| — Άλλα είδη καρκινοειδών .....      | 23.04.04    |

ΜΑΛΑΚΙΑ <sup>(3)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0307)

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| — Ευαίσθητα είδη μαλακίων ..... | 23.04.05.09 |
| — Άλλα είδη μαλακίων .....      | 23.04.06    |

ΑΒΓΑ Ή ΓΑΜΕΤΕΣ ΖΩΝΤΑΝΩΝ ΙΧΘΥΩΝ <sup>(3)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0301)

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| — Αβγά ή γαμέτες ευαίσθητων ειδών ..... | 23.06.01 |
| — Αβγά ή γαμέτες άλλων ειδών .....      | 23.06.09 |

## ΑΒΓΑ ΓΙΑ ΕΠΩΑΣΗ (κωδικός ΣΟ: 0407 00 11 ή 0407 00 19)

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| — Αβγά για επώαση (λιγότερα από 20 ανά παρτίδα) ..... | 41.01.01 |
| — Αβγά για επώαση (τουλάχιστον 20 ανά παρτίδα) .....  | 41.01.02 |

<sup>(1)</sup> Ίπποι (συμπεριλαμβάνονται οι ζέβρες), όνοι και ζώα που προέρχονται από διασταύρωση αυτών.

<sup>(2)</sup> Κότες, γαλοπούλες, φραγκόκοτες, πάπιες, χήνες, ορτύκια, περιστέρια, φασιανοί, πέρδικες.

<sup>(3)</sup> Σε σχέση με τις νόσους που εμφανίζονται στους καταλόγους I και II του παραρτήματος Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

## ΣΠΕΡΜΑ-ΩΑΡΙΑ-ΕΜΒΡΥΑ (κωδικός ΣΟ: 0511)

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| — Σπέρμα βοοειδών ..... | 46.01.01    |
| — Σπέρμα χοίρων .....   | 46.01.02    |
| — Σπέρμα άλλων ειδών:   |             |
| — Ίππων .....           | 46.01.09.01 |
| — Προβάτων .....        | 46.01.09.02 |
| — Αιγοειδών .....       | 46.01.09.03 |
| — Άλλων (¹) .....       | 46.01.09.99 |
| — Ωάρια βοοειδών .....  | 46.02.01    |
| — Ωάρια άλλων ειδών:    |             |
| — Χοίρων .....          | 46.02.09.01 |
| — Ίππων .....           | 46.02.09.02 |
| — Προβάτων .....        | 46.02.09.03 |
| — Αιγοειδών .....       | 46.02.09.04 |
| — Άλλων (¹) .....       | 46.02.09.99 |
| — Έμβρυα βοοειδών ..... | 46.03.01    |
| — Έμβρυα άλλων ειδών:   |             |
| — Χοίρων .....          | 46.03.09.01 |
| — Ίππων .....           | 46.03.09.02 |
| — Προβάτων .....        | 46.03.09.03 |
| — Αιγοειδών .....       | 46.03.09.04 |
| — Άλλων (¹) .....       | 46.03.09.99 |

## ΑΛΛΑ ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ (²) (κωδικός ΣΟ: 0106)

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| — Πρωτεύοντα .....            | 11.01       |
| — Αρτιοδάκτυλα:               |             |
| <i>Μηρυκαστικά:</i>           |             |
| — Βοοειδή .....               | 11.03.01.01 |
| — Αντιλοκαπρίδαι .....        | 11.03.01.02 |
| — Καμηλοπαρδαλίδαι .....      | 11.03.01.03 |
| — Ελαφίδαι .....              | 11.03.01.04 |
| — Άλλα μηρυκαστικά .....      | 11.03.01.05 |
| <i>Καμηλίδαι:</i>             |             |
| — Καμηλίδαι .....             | 11.03.02    |
| <i>Σύμορφα:</i>               |             |
| — Ιπποποταμίδαι .....         | 11.03.03.01 |
| — Συτδαι .....                | 11.03.03.03 |
| — Άλλα σύμορφα .....          | 11.03.03.02 |
| — Περιττοδάκτυλα:             |             |
| — Ρινοκερωτίδαι .....         | 11.04.01    |
| — Ταπιρίδαι .....             | 11.04.02    |
| — Σειρηνοειδή .....           | 11.05       |
| — Υρακοειδή .....             | 11.06       |
| — Προδοσκιδωτά:               |             |
| — Αφρικανικός ελέφαντας ..... | 11.07.01    |
| — Ασιατικός ελέφαντας .....   | 11.07.02    |
| — Σωληνόδοντα:                |             |
| — Ορυκτερόποδα .....          | 11.08.01    |

(¹) Να διευκρινίζεται αν πρόκειται για εμπορεύματα:

α) προερχόμενα από οργανισμούς, ιδιαιτούτα και εγκεκριμένα κέντρα και προοριζόμενα προς άλλα·

β) προοριζόμενα για ζωολογικό κήπο·

(²) Να διευκρινίζεται αν πρόκειται για ζώα:

α) εκτροφής·

β) προερχόμενα από οργανισμούς, ιδιαιτούτα ή εγκεκριμένα κέντρα και προοριζόμενα προς άλλα·

γ) προοριζόμενα για ζωολογικό κήπο·

δ) που ακολουθούν τσίρκο ή πλανόδιο καλλιτέχνη.

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| <b>— Σαρκοφάγα:</b>                                |             |
| <i>Αιλουρίδαι:</i>                                 |             |
| — Είδη γαλής <sup>(1)</sup> .....                  | 11.09.01    |
| — Άλλα είδη .....                                  | 11.09.02    |
| <i>Κυνίδαι:</i>                                    |             |
| — Είδη κυνός <sup>(1)</sup> .....                  | 11.09.03    |
| — Άλλα είδη .....                                  | 11.09.04    |
| <i>Άλλα σαρκοφάγα:</i>                             |             |
| — Υαινίδαι .....                                   | 11.09.05    |
| — Μοσχογαλίδαι .....                               | 11.09.06    |
| — Μουστελίδαι .....                                | 11.09.07    |
| — Προκυονίδαι .....                                | 11.09.08    |
| — Αρκτίδαι .....                                   | 11.09.09    |
| <b>— Πτερυγιόποδα:</b>                             |             |
| — Φωκίδαι .....                                    | 11.10.01    |
| — Ωταριίδαι .....                                  | 11.10.03    |
| — Οδοβαινίδαι .....                                | 11.10.02    |
| <b>— Κητώδη</b> .....                              | 11.11       |
| <b>— Τρωκτικά:</b>                                 |             |
| — Ινδικά χοιρίδια .....                            | 11.12.01.01 |
| — Άλλα υστικόμορφα .....                           | 11.12.01.99 |
| — Μυοειδή .....                                    | 11.12.02    |
| — Άλλα μύομορφα .....                              | 11.12.02.99 |
| — Σκιουρόμορφα .....                               | 11.12.03    |
| <b>— Λαγόμορφα:</b>                                |             |
| — Λαγοί αναπαραγωγής του είδους .....              | 11.12.04.01 |
| — Άλλοι λαγοί .....                                | 11.12.04.02 |
| — Κόνικλοι κονικλοτροφείου .....                   | 11.12.04.03 |
| — Οχοτονίδαι .....                                 | 11.12.04.04 |
| <b>— Φολιδωτά</b> .....                            | 11.13       |
| <b>— Νώδα</b> .....                                | 11.14       |
| <b>— Χειρόπτερα</b> .....                          | 11.15       |
| <b>— Εντομοφάγα</b> .....                          | 11.16       |
| <b>— Δερμόπτερα</b> .....                          | 11.17       |
| <b>— Μαρσιποφόρα</b> .....                         | 11.18       |
| <b>— Μονοτρήματα</b> .....                         | 11.19       |
| <b>ΑΛΛΑ ΠΤΗΝΑ<sup>(2)</sup> (κωδικός ΣΟ: 0106)</b> |             |
| <b>— Χηνόμορφα</b> .....                           | 12.16       |
| <b>— Αποδόμορφα</b> .....                          | 12.06       |
| <b>— Απτερυγόμορφα</b> .....                       | 12.23       |
| <b>— Αιγοθηλόμορφα</b> .....                       | 12.07       |
| <b>— Καζουαριόμορφα</b> .....                      | 12.24       |
| <b>— Χαραδριόμορφα</b> .....                       | 12.13       |
| <b>— Πελαργόμορφα</b> .....                        | 12.17       |
| <b>— Κολιόμορφα</b> .....                          | 12.05       |
| <b>— Κολυμπόμορφα</b> .....                        | 12.11       |
| <b>— Κορακόμορφα</b> .....                         | 12.03       |
| <b>— Κοκκυγόμορφα</b> .....                        | 12.09       |
| <b>— Ιερακόμορφα</b> .....                         | 12.15       |
| <b>— Ορνιθόμορφα</b> .....                         | 12.14       |
| <b>— Γκαδιόμορφα</b> .....                         | 12.21       |

(1) Να διευκρινίζεται αν πρόκειται για ζώα:

α) ηλικίας μικρότερης των τριών μηνών ή

β) ηλικίας τριών μηνών και πλέον.

(2) Να διευκρινίζεται αν πρόκειται για ζώα:

α) εκτροφής·

β) προερχόμενα από οργανισμούς, ινστιτούτα ή εγκεκριμένα κέντρα και προοριζόμενα προς άλλα·

γ) προοριζόμενα για ζωολογικό κήπο·

δ) που ακολουθούν τσίρκο ή πλανόδιο καλλιτέχνη.

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| — Γερανόμορφα .....                                        | 12.12    |
| — Περιστερόμορφα .....                                     | 12.01    |
| — Πελεκανόμορφα .....                                      | 12.18    |
| — Δρυοκολαπτόμορφα .....                                   | 12.02    |
| — Πυγόμορφα .....                                          | 12.20    |
| — Ρινοτροπύομορφα .....                                    | 12.19    |
| — Ψιττακόμορφα .....                                       | 12.10    |
| — Ρεόμορφα .....                                           | 12.25    |
| — Απτηνοδυτόμορφα .....                                    | 12.27    |
| — Γλαυκόμορφα .....                                        | 12.08    |
| — Στρουθιόμορφα .....                                      | 12.26    |
| — Τιναμόμορφα .....                                        | 12.22    |
| — Τρωγονόμορφα .....                                       | 12.04    |
| ΕΡΠΕΤΑ (¹) (κωδικός ΣΟ: 0106)                              |          |
| — Σαύρια .....                                             | 13.01    |
| — Οφίδια .....                                             | 13.02    |
| — Κροκοδείλια .....                                        | 13.04    |
| — Χελώνια:                                                 |          |
| — Χελωνοειδή .....                                         | 13.03.01 |
| — Άλλα .....                                               | 13.03.99 |
| ΑΜΦΙΒΙΑ (¹) (κωδικός ΣΟ: 0106)                             |          |
| — Άνουρα:                                                  |          |
| — Βατραχοειδή .....                                        | 14.01.01 |
| — Άλλα άνουρα .....                                        | 14.01.99 |
| — Ουροδείλη .....                                          | 14.02    |
| — Άποδα .....                                              | 14.03    |
| ΑΛΛΑ ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ (¹) (κωδικός ΣΟ: 0106) .....               |          |
| ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ (¹) (κωδικός ΣΟ: 0106)                           |          |
| — Έντομα:                                                  |          |
| — Μέλισσα (βασίλισσα) .....                                | 24.01.01 |
| — Μέλισσες .....                                           | 24.01.02 |
| — Μεταξοσκώληκες .....                                     | 24.01.03 |
| — Άλλα έντομα .....                                        | 24.01.99 |
| — Άλλα ασπόνδυλα .....                                     | 24.02    |
| ΖΩΪΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ (²) (κωδικός ΣΟ: 0511)                      |          |
| — Υλικό υψηλού κινδύνου ανεπεξέργαστο .....                | 49.01    |
| — Υλικό υψηλού κινδύνου επεξεργασμένο .....                | 49.02    |
| — Υλικό χαμηλού κινδύνου ανεπεξέργαστο .....               | 49.03    |
| — Υλικό χαμηλού κινδύνου επεξεργασμένο .....               | 49.04    |
| ΑΔΕΝΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΟΡΓΑΝΑ (²) (κωδικός ΣΟ: 0510)              |          |
| — Προοριζόμενα για τη μεταποιητική φαρμακοβιομηχανία ..... | 48.07.01 |

(¹) Να διευκρινίζεται αν πρόκειται για ζώα:

α) εκτροφής·

β) προερχόμενα από οργανισμούς, ινστιτούτα ή εγκεκριμένα κέντρα και προοριζόμενα προς άλλα·

γ) προοριζόμενα για ζωολογικό κήπο·

δ) που ακολουθούν τσίρκο ή πλανόδιο καλλιτέχνη.

(²) Σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

(³) Απαριθμούνται στην απόφαση 92/183/ΕΟΚ της Επιτροπής άρθρο 1α).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1992

περί τροποποιήσεως της απόφασης 92/175/ΕΟΚ όσον αφορά τον κατάλογο των μονάδων  
Animo

(93/71/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/65/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, κατόπιν αιτήσεως ορισμένων κρατών μελών, πρέπει να επέλθουν ορισμένες διορθώσεις στον κατάλογο των μονάδων Animo που έχει καθορισθεί με την απόφαση 92/175/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τον καθορισμό των μονάδων του δικτύου πληροφορικής Animo και την κατάρτιση καταλόγου αυτών<sup>(3)</sup>.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 92/175/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα, υπό τον τίτλο «Deutschland, τοπικές μονάδες»:

- ο αριθμός αναγνώρισεως 01.037.09, υπό το όνομα της μονάδος Bad Mergentheim αντικαθίσταται από τον αριθμό «01.037.08»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.162.03, ο όρος «Goslar» αντικαθίσταται από τον όρο «Goslar»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.317.06, ο όρος «Offenbach» αντικαθίσταται από τον όρο «Stadt Offenbach am Main»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.350.15, ο όρος «Quedlingburg» αντικαθίσταται από τον όρο «Quedlinburg»,

- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.379.16, ο όρος «Rudolfstadt» αντικαθίσταται από τον όρο «Rudolfstadt»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.446.06, ο όρος «Vogelberg-Kreis» αντικαθίσταται από τον όρο «Vogelbergskreis»,
- παρεμβάλλονται οι κάτωθι αριθμοί αναγνώρισεως και οι κάτωθι ονομασίες μονάδων:  
«01.529.12 Stadt Brandenburg»  
«01.530.05 Hagen».

2. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Deutschland, μεθωριακοί σταθμοί ελέγχων»:

- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.499.99, ο όρος «Stuben-Autobahn (Straße)» αντικαθίσταται από τον όρο «Suben-Autobahn (Straße)»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.508.99, ο όρος «Hamburg (Hafen, Flughafen)» αντικαθίσταται από τον όρο «Hamburg (Hafen)»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.509.99, ο όρος «Hamburg (Hafen, Flughafen)» αντικαθίσταται από τον όρο «Hamburg (Flughafen)»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 01.524.99, ο όρος «Schöneberg (Straße)» αντικαθίσταται από τον όρο «Schönberg (Straße)».

3. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Γαλλία, μεθωριακοί σταθμοί ελέγχου» προστίθενται οι κάτωθι αριθμοί αναγνώρισεως και οι κάτωθι ονομασίες μονάδων:

«02.001.99 Ferney Voltaire  
02.120.99 Bastia».

4. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Ιταλία, μεθωριακοί σταθμοί ελέγχου»:

- στον αριθμό αναγνώρισεως 03.689.99 ο όρος «Modena» αντικαθίσταται από τον όρο «Modane»,
- στον αριθμό αναγνώρισεως 03.699.99 ο όρος «Trento» αντικαθίσταται από τον όρο «Catania».

5. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Belgique/België, τοπικές μονάδες», ο αριθμός αναγνώρισεως «05.012.02» και οι όροι «Bruxelles/Brussel» καταργούνται.

6. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «United Kingdom, Northern Ireland, μεθωριακοί σταθμοί ελέγχου», στον αριθμό αναγνώρισεως 07.401.99, ο όρος «Warren Point» αντικαθίσταται από τον όρο «Warrenpoint».

7. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Ireland, τοπικές μονάδες», στον αριθμό αναγνώρισεως 08.001.00, ο όρος «Calow» αντικαθίσταται από τον όρο «Carlow».

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 54.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1992, σ. 1.

8. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Danmark, μεθοριακοί σταθμοί ελέγχου», προστίθεται ο αριθμός αναγνώρισεως και η ονομασία της μονάδας «09.023.99 — Esbjerg».

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1992.

9. Στο παράρτημα, υπό τον ορισμό «Ελλάδα, μεθοριακοί σταθμοί ελέγχου», στον αριθμό αναγνώρισεως «10.065.99», ο όρος «Gefira-Kiron» αντικαθίσταται από τον όρο «Perlon».

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---